

visi:  
Dwibindi

# FERAHNÂK İLÂHI

Besler ZEKÂİ Dede  
Gülfâr ŞEREF

10

A handwritten musical score for a vocal piece. The score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff in a mix of Turkish and Persian/Arabic script. The lyrics are:

OL KA DAR MUR BIL Ü MAH BÜ  
BI HÜ DA SIN Kİ SE Nİ  
KIL DI TEV Kİ RI Zİ YA RET  
Sarı misra - DES TI GIR OL BA NA YA HAL  
İ LE VEC HIN GÖ RE NI  
VEY VEHİN SEL KA RE NI  
YOK NA 27 RİN A RA MAM HIT  
TA İ HIND Ü YE ME NI  
BAH RI İS YA NI GE ZİN DIR  
ME YE TER FÜL Kİ TE NI

Gülfâr ve işmet hatatları  
olam ol yâşsi bir not zâde

14. 2. 1985

*İmzâ*

OL KADAR MURBİL Ü MAHBÜB-i HÜDÂSİN Kİ SEN

KILDİ TEVKİR, ZİYARET İLE VEHİN GÖRENI

YOK NAZTRİN ARAMAM HİTTÂ-i HIND Ü YEMENİ

BAHARI İSLANI GEDİNDİRME YETER FÜLK-i TƏKİ

DENT-İMR. OL RİNA YA HAİRET-i VEYSEL KADEMİ

MURBİL = İKBALLİ, KUTLU (KALB'DAN)

TEVKİR = İYİ HARBİ LAMO

HİTTÂ = MENLENET, REIT'A, ÜLKË

FÜLK = GERÇ, RAYIK

OL kader mukbil ü mahbub-i Hödəsin ki seni  
Kıldı tevkir ziyanet ile vechin gören?  
Yok nezrin aramam hittat Hind üyemeyen?  
Bahr-i iyânde gezindirme yeter fûk-i temi  
Dest-gir ol bana ya Hazret-i Veysel Käreni

Hâl-i hindü vü kef-i cüdum et din i'lan  
Rütbe-i zâtinc imâder o nûr-i lemeân  
SEREF-i rû-siyehim pâyîne düdüm el'âmen  
Zufâ Huz bîyedi Huz bîyedi derken emen  
Dest-gir ol bana ya Hazret-i Veysel Käreni

T.M.Ant. C-2 shf 588.